

ga 26.11.18

Oppsummering møte i Språkpolitisk utval, HVL, tysdag 20.11 kl. 10.00-13.30

Til stades: Liv Reidun Grimstvedt, leiar; Alice Kvåle, FSH; Idar A Johannessen, FØS; Tommy S Tobiassen, stud.repr.; Svein Ove Eikenes, avd.leiar kommunikasjon; Georg Arnestad, utvalssekretær.

Ikkje møtt: Tarald Seldal, FIN

FLKI har ikkje nemnt opp representant enno.

Innleiingsvis gjorde sekretæren greie for arbeidet i utvalet som utarbeidde forslaget til språkpolitiske retningslinjer for HVL. Den nordiske utvalsrapporten «*More parallel, please. Sprogbrug i internatsionaliseringsprosesser*» (2017) var spesielt viktig for arbeidet. Utvalsleiar streka under at forslaget til retningslinjer vart tekne i mot av eit samrøystes og entusiastisk styre. Nynorsk er hovudmålforma ved HVL. Og språk er viktig for Høgskulen på Vestlandet. Det er vert ei hovudoppgåve for det nye utvalet å kome fram til operative tiltak som kan gjere HVL til «eit språkleg føredøme for norske universitet og høgskular når det gjeld god og rett bruk av språket», slik det er uttrykt i dei språkpolitiske retningslinjene.

Hovudpunkt frå diskusjonen:

Generelt

- Studentar (og tilsette) skal setjast i stand til kommunisere klårt og tydeleg på godt norsk overfor omverda
- Vår oppgåve: foreslå handlingsplan og budsjett. Språkpolitisk utval er sett opp som punkt på HVL-budsjettet. Handlingsplanen må leggje opp til aktivitet innanfor dei ressursane som ligg føre, men vi må også tore å utfordre andre finansieringskjelder.
- Mandatet er retningsgivande for arbeidet
- Eining for undervisning og læring; vår kursverksemd skal knytast til denne eininga; Solveig Grønsdal tilsett som leiar for eininga. Eininga skal vere operativ frå 1.1.2019.
- Kurs: interne, lokale, Språkrådet, eksterne
- Kople mot digitale læringsressursar og høgskulepedagogikk
- Opplæring kan skje på studiestadene, gjerne på biblioteka
- Vi bør aktivt foreslå at opplæringa vert knytt opp mot biblioteket, som er den einaste felles fysiske møtestaden på alle studiestadene

Grunnlaget

- Norsk/engelsk må tidleg inn i undervisninga
- Kurs i akademisk skriving (eller liknande) tidleg i studieløpet
- Studentar må lære seg å skrive ein rapport eller eit memorandum, kunnskap om dette må vere ein del av undervisninga
- Ikkje frivillighet
- Vere ein del av arbeidskrav og mappene til den enkelte student
- Fastsetje nokre kriterium, også når det gjeld språk. Klarspråk vere eitt viktig element
- I staden for separate kurs, kan opplæringa vere eit emnebygt element i dei enkelte faga.
- Lite fokus på grunnlagskunnskap i dag; studentrepresentanten lærte mest på eit forkurs med vekt på norsk og engelsk

- Det trengst realistiske opplegg for språktrening
- Trening trengst også i det å skrive
- Lage retningslinjer for korleis og kvifor språk er viktig. Bevisstgjerings, gode føringar.
- Bacheloroppgåva gir oss (lærarar og studentar) i dag høve til også å ta det språklege på alvor
- Kull-koordinator for ulike studium kan vere ein læringsarena
- Ingeniør og danning; innføringskurs på ingeniørstudiet (ING104) «Emnet skal legge til rette for en forståelse av akademisk dannelse samt en bevisstgjøring av egen ingeniørprofesjon.» <https://www.hvl.no/studier/studieprogram/emne/ing104>
Men mange studentar vel vekk undervisninga på dette kurset.....

Handlingsplan

- Korleis leggje opp arbeidet med ein handlingsplan?
- Jobbe opp mot andre utval, særleg studieutvalet, men òg forskingsutvalet. Fellesmøte?
- Det skal nemnast opp personlege varamedlemmer, utvalsmedlemmene kan hjelpe til med dette, men det er dekan som er ansvarleg. Få dette på plass snarast råd: viktig at møtereferat og sakspapir o.l. også vert sendt til varamedlemmene.
- Er det muleg å lage ti bod (kriterium) for ein god språkpolitikk??
- Saknar ein argumentasjon for kvifor språkpolitikk er viktig, korleis kan ein følge opp arbeidet?
- Handlingsplanen skal knytast til verksemdsplanen ved HVL
- Skal planen vere «kriteriumbasert»?
- Dei første stega:
- Innkjøp av boka «Med andre ord» i 200 eksemplar. Forlaget opplyser no at det berre finst 67 bøker att på lager. Boka vert ikkje trykt i fleire opplag. Den oppdaterte versjonen av boka (oppdatert i fjor) er berre tilgjengeleg hos organisasjonen Clarify.no som administrerer dei digitale produkta til Samlaget. Sekretær har vore i kontakt med Clarify for å høyre om vilkåra for kjøp av lisensar mm. for tilgang til den oppdaterte elektroniske utgåva av boka. Har ikkje fått svar enno.)
- Dialog med einingsleiar Solveig Grønsdal om ulike språkkurs
- Dialog med avdelingsleiar Wiggo Hustad om digital opplæring
- Møte med utdannings- og fou-utvala ved HVL om behov for kurs og om vektlegging av godt språk og forholdet norsk/engelsk i utdanning og forskning ved HVL

Andre saker/forhold som vart nemnde:

- Det er førebels ikkje avklart om arbeidet i utvalet skal inn på arbeidsplanen til den enkelte medlem eller om medlemmene særskilt skal økonomisk godtgjerast for arbeidet. Direktøren driv på med ei utgreiing om dette.
- Det bør/kan lagast ei enkel spørjeundersøking blant tilsette og studentar om opplæring-/kursbehov i språk (norsk/engelsk), særskilt om behovet i nynorsk.
- NHH gjorde noko tilsvarande i 2017; jf. denne rapporten (https://www.sprakradet.no/globalassets/vi-og-vart/rapporter-og-undersokelser/parallelsprak_rapport_fra_nhh.pdf)
- Handlingsplan og tiltak som vert sette i verk av utvalet, må omtalast på Vestibylen
- Eksamensoppgåver på nynorsk, kan vere eit pilotprosjekt?
- Burde HVL ha ein språkpris, der ein kan belønne (fag)miljø og/eller enkeltpersonar som merkjer seg ut med bruk av godt og klårt språk?

- Kan det etablerast eit språkforum e.l. på heimesida, der ein også kan ha opne diskusjonar om språk?
- Kan ein systematisere opplysningar om tilgjengelege flinke språkvaskarar, særleg når det gjeld engelsk, og gjere denne informasjonen tilgjengeleg på heimesidene?
- Nettstaden Ordnett.no har mange tilgjengelege ordbøker og gode språkråd elles. Tilsette ved HVL kan logge seg inn å få tilgang til dette.

Oppgåver for sekretær:

- Arbeide med utkast til mogleg spørjeskjema
- Ta kontakt med Solveig Grønsdal om moglege språkkurs
- Finne ut kva som finst av nynorskkurs

Neste møte: fredag 14.12 kl. 12.00-14.00. Skypemøte.

Tema: mellom anna skisse til handlingsplan og utkast til mandat for ein mogleg språkpris.

Sekretær har sendt ut varsel om møtet.